**藝美房屋裝修**
土庫 瓷磚 紅磚 油漆 牆紙 屋外圍欄 廁所維修 水管漏 更換梯 價錢特平
電話：253·2841 阮生

**四海裝修**
專接油漆工程
669·0597

**標記洗地毡**
專潔洗各種地毡·洗窗門
洗梳化·洗石米牆·價格特平·
晚六時後·電話：二五三·五六七二

**清潔打臘**
健良清潔公司
電話：876·3854
傳呼機：645·7001

**中英洗地毯**
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待。
晚 253·5710

**專洗地毡**
清潔地板·吸塵器·收拾戶外·地毯打蠟·洗地毯·清潔地毯·特平
電話：253·2841阮生

**Canada Trust Realtor**
948 West King Edward Avenue
Vancouver, B.C. V5Z 2E2
SUSAN WU, C.G.A. 吳黃曉玲
152,154,& 156 W. HASTINGS, VANCOUVER,
西喜士定街活活公司對面一連兩間三層旺鋪·開價 $400,000.
包括餐館生意·開價 $475,000.
ON PENDER NEAR COLUMBIS, VANCOUVER
華埠中心黃金地帶二層旺鋪·開價 $1,000,000.
通國·英·台·粵語·
電話：公司：(604) 731-0413
住宅：(604) 263-3000

**UNITED REALTY LTD.**
3879 OAK STREET,
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

栢文 $579,500.
▲東區COMMERCIAL DR.附近·16組·收入高·保養好·
住屋 $88,000.
▲VICTORIA夾MARINE DR 附近·地大 44x157 正層二房·土庫有一子廳·請快·
生意
▲菜鋪 $13,000. OAK.夾西2街·生意好·業主退休平售
▲一小時冲洒公司$89,000.位86世博對面·設備一流·代理店遍佈全市中心·勿失良機。
▲TERRACE 埠餐館及物業出售·BC省北部最著名唐西餐館·業主退休平售。

**馬偉俊**
SUTTON GROUP
West Coast Realty,
102-145 15 ST.
North Vancouver, B.C.
V7M 1R9
TEL:(604)986-9321
住家:988-5921
DONALD MAH
▲中西餐館市中心·八十位·有酒牌$62,800.
▲北雲唐餐館·40位·有酒牌·$60,000.
▲北雲西餐館·40位·有冷氣及酒牌$45,000.
▲ABBOTSFORD唐餐館150位·有酒牌·冷氣$79,500.
▲北雲高尚西餐館·40位·有酒牌$89,000.00
▲貨倉連實業四千方呎冷房·面積24000方呎$850,000.
▲女服裝店在 GASTOWN·適合個人經營 $15,000.
▲小型百貨公司·近 ARMY & NAVY $35,000.
▲中西餐館BC省HOPE埠·一百座位·有酒牌·長批冷氣年生意約三十萬有20個泊車位開價十二萬七。
▲唐人大酒家·近菲沙夾百老滙·莊開28席·年做七十萬·開價廿五萬·有做點心·有海鮮TANKS。
▲工業地皮近 1ST. & CLARK, 85x115 $295,000.
▲貳樓貨倉出租 PARKER & CLARK 10,000 方呎·平租

**MULTIPLE REALTY LTD.**
KEVAN JANGZE 鄭炳堂
公司：434·1431
住家：299·6179
**Park Georgia Realty Ltd.**
ERIC H TAI 伍楊聲
公司：437·9700
住家：327·6618
又平又靚
▲近VICTORIA夾KINGSWAY三個睡房·兩浴室·廚房全新·開價八萬八。
▲想做業主！近PNE有兩睡房·雙層玻璃窗·另土庫·開價八萬五。
▲33年新·樓上兩睡房·樓下獨立一睡房廚廁齊·近KNIGHT夾32街·開價十萬零五。
▲樓上樓下各兩房廚廁齊全·雙車房·近快車站RENFREW區·開價十萬零五。
▲西區華麗新屋·德國建築師新式設計五睡房·熱水暖氣·瓦頂·開價廿五萬九·歡迎舊換新！
▲KILLARNEY區·地41x124·樓上三睡房另土庫兩睡房共大約2400呎·24年新·硬木地板·近學校及交通方便·叫價十三萬九千·請還價。

**CANADA TRUST REALTOR**
2629 Kingsway. Vancouver,B.C.
公司電話: 438—8161
免費估價
謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665
▲位京士威街雜貨店有六四九及其他彩票賣·租平五百餘·每日生意大約三四百元·開價一萬五千元。
▲雜貨店急賣·有六四九及其他彩票出賣請回價。
▲西區麵食店·地點好·租平·生意大有前途·開價三萬四千五百。
▲雲東咖啡室餐館·最合夫婦做·租平·易做·叫價四萬五。
▲HOPE埠近車路邊·有餐館生意連實業·大有機會·開價十四萬元。
▲SALMO埠仔餐館生意連實業·生意好·鋪後有住家·價錢平·好機會。
▲美容院數間·請電查詢。
▲北雲哥華十組栢文·近海巴士叫價卅九萬
▲西百老滙街大型上等餐館·樓上十幾層寫字樓生意好·近B.C.PLACE大有前途·十九萬五千元
▲埠仔雜貨店生意連實業·樓下兩鋪位樓上四伙住家·每月收租千餘元另自已用一大鋪位做生意不計數·叫價十八萬。
▲孖屋地一連兩間·每間25x132·買一或兩間有機會申請起城市屋·開價每間六萬七千五百·位於UNION街近唐人街。
▲急賣九十餘座位西餐館·有酒牌位於旺區·西百老滙街·每年生意五十萬餘·叫價十一萬。
▲位於八街十年新栢文一睡房·交通方便·開價四萬八千元。
◎兩睡房栢文一間·六街近菲李沙有風景·二樓八百餘尺·叫價只六萬二千餘。

▲本拿比孖屋·四年新·每邊有一千二百尺·土庫未完成·每邊出售價八萬五千·買一邊或兩邊均可·近空中快車站。

▲32街近麻·開價十一萬八·樓上樓下各兩房·部份翻新。

▲近PARKER夾城多利孖屋地·樓上三房·樓下二房·價十四萬五。

▲西區 SHAUGHNESSY 靚大屋·共六睡房有游泳池·開價 $375,000.

▲CLOVERDALE 鄰倉埠30分鐘·中西餐館生意連實業·近旅店及戲院·叫價二十九萬九千

▲西區SOUTH GRANVILLE興大屋樓上有五睡房共六廁·大約五千尺·開價 $475,000.

▲12組栢文·15街近菲沙·全部已租出·每年收租四萬九千五·開價四十一萬九千。

**關伯興 PAH QUON**
住宅電話 294-0089
▲栢文地·位於一街·有租收·33x122開價十一萬九千·同時鄰近一連三四間屋齊出售。
▲PRIOR街近唐人埠·十年新屋·樓上樓下各兩睡房兩廚房三廁所·急賣。

**永業實業有限公司**
ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大登年洛省實業學會會士·通粵·國·客語·
公司：879-5175 住家：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068
▲雲市西布士庭旅館(32房)及酒吧(199位)酒吧生意過半百萬·生意連物業九十九萬五。
▲二埠大餐館二百位·對正地鐵站·生意蒸蒸日上·生意35下或只物業69萬。
▲雲市街角商業鋪地溜66呎叫60多萬
▲雲市旺鋪及栢文·保養甚佳·地溜69呎·淨收入五萬九·取65萬。
▲雲埠八單位栢文收入四萬餘·取30多萬·另栢文16組·取57萬多。
▲新型髮型屋·取二萬二千。
▲雲東西餐館八十位·取七萬餘。
▲近UBC大學唐餐·六萬多。
▲雲東40位咖啡室取一萬九。
▲雲市德國人造·新屋地 33x135 上下各層千三呎·取廿萬九千。
▲WESTEND 石屋大廈栢文取五萬多

**Canada Trust Realtor**
ANNETTE LOUIE 雷太
公司：273-3161 住家：277-7375
廿四小時·忠誠為您服務 通粵英語

▲豪華四睡房屋·有游池·90尺碼地·實用面積超過三千平方尺·熱水暖氣·雙車房·五年新價十九萬九千。

▲三睡房城市屋·位於MENORIE BLUD半年新·近學校·商場·巴士及烈治文市中心·價十萬五千。
▲雜貨鋪出賣·位於BC省PRINCETON埠月租五百·適合家庭經營·開價一萬九千五百。
▲大型餐館·有酒牌·一流舞池·位於BC省OSOYOOS埠·旅遊勝地·搵大錢·堅固樓宇·有冷氣·包括一切生財器具·開價廿萬餘。

**達新實業燕梳公司 879-6331**
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER,B.C. V5N 4N8
Autoplan 馮沾
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 譚清華
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
879-6331
東西區住宅

▲近21街SLOCAN ST 22年新三睡房及土庫完成·全部翻新·雙層玻璃窗·有$90,000 低息按揭·價$129,500.

▲963 E24 AVE·地 33x120 兩房及土庫·每月租$650 特價急賣。

▲2837 ST·GEORGE 街近 KINGSWAY 3年新雙邊孖屋·可分契出售·每邊三房及兩房·全部租出·每年收 $25,200.價$239,000.

▲一千多尺翻新兩房·大廳房及土庫完成兩房及浴室·地33x124·特價 $98,000.
商業及栢文樓

▲18年新21組栢文·每年收入 $100,000.實收 $72,000. 開價 $720,000.

▲45組石屋大廈·每年收入$226,000.實收$165,000. 開價 $1,650,000.

東區十組一房栢文·每年收入 $37,000.·價 $359,000.

▲唐人埠磚樓·三層高全部租滿·年收租 $23,000.價 $349,000.

25年磚樓電油站生意及物業·另有士多生意及特價全部 $250,000. 樓上住家·地 122x114

▲16年28組栢文·升降機·露台·地底停車場·收租 $118,000. 價$950.000.

▲位於 GASTOWN 中心·40個房旅店生意及兩個大鋪位每年收$115,000.地42x120 價$550,000.

▲位於北雲興旺地區商業樓四個鋪位及一組栢文·地 66x124 近 SEAR'S STORE及HOTEL 價$495,000.
▲兩鋪位及一組兩房栢文·開價$249,000.
▲十年新兩層商業樓每年實收六萬元·價六十萬。
▲一層八年新醫生樓·每年實收 $48,500.地 132x120 有停車場·價 $520,000.
▲緬街夾24街三鋪位及兩組栢文·收租三萬·價 $299,000.
▲市中心商業樓10年新·年租 $23,000. 開價 $295,000.
▲位於興旺E.HASTINGS ST商業樓·地 87x122 特價 $298,000.
▲19年新15組栢文·每年收入 $63,000 價 $578,000
生意
▲ DOWNTOWN 士多生意日做一千多·價 $69,000.
▲西區獨市士多生意經營廿多年·東主退休·日做一千元·短表期·批約好·開價 $89,000.
▲位於興旺購物商場海鮮酒家及茶市生意·四百多座位·有酒牌·生意好·特價 $235,000.
▲位於興旺KINGSWAY唐餐館·70座位·有大停車場·租平批約長·日做 $800.價 $118,000.
▲ 100座位裝修一流西餐館·有大停車場長批約· $99,000、抵買。
▲98座位牛扒西餐廳·有酒牌·架樽齊備·日做400元·長批租平·有停車場·開價$69,000
▲雲市美容院·設備齊全·開價 $20,000.
▲北雲商場粵菜雜碎餐館·日做800元·短錢期·56座位·價 $67,000.
▲西人麵包西餅生意·位於購物中心·日做一千元·價 $138,000.適合申請移民投資。
▲炸鷄外賣生意·經營多年·生意好·價 $45,000.
▲專做西人餅及麵包生意·新型生財用具·租每月$650·生意好·價 $39,000.00
▲西區72座位·有列酒牌西餐館·興旺WEST BROADWAY每日生意五百多·價 $65,000.

**恆生實業有限公司 327-1111**
DAVID CHAN
陳挽明
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088
▲西區靚屋海景山色盡入眼簾·開價七十餘萬。
▲餐館出賣約一百座位·有烈酒牌·開價十餘萬。
▲西區·12年靚屋·樓上三房兩廳·樓下完成·街角地·近學校巴士·開價二十一萬餘。
▲東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳地44x112開價十萬餘。
▲東區一房一廳豪華栢文有三萬八千元可接供·近巴士站學校·
▲東區單身栢文近百老滙街及KING EDWARD學院·開價三萬五千·
▲近唐人街海鮮魚鋪出讓·生財工具齊全·每年生意額約五十萬·售四萬五千。
▲SURREY工業地一塊·開價二萬元
▲SURREY地皮出售·開價萬九。

**Dogwood Realty Ltd.**
VENUS FUNG 馮冰
公司：876·8841
住家：461·3183
▲新屋瓦頂地鈎17萬9
▲二房屋高土庫七萬九
▲菜鋪生意連實業十餘萬

▲近唐人埠16年新栢文十一組年入四萬多·價 $369,000

▲近緬兩房·高土庫·結實屋·減價$89,000.

▲地大·四房屋·土庫完成·只賣$109,000.

▲新左右孖屋122x33六房六廁急賣$189,000.

**大成產業有限公司**
GRAND FORTUNE REALTY LTD
#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6
◀經營一切房地產買賣生意▶
湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979 住宅：325-0527

—商業—
◎唐人埠地王商業樓多間出售·可交「吉鋪」收租或投資有意者請移玉到本公司商洽·因業主不欲秘密外傳
◎「好而廉」商業樓近P.N.E.跑馬季節·人山人海地大約萬餘平方呎·建築面積約九千平方呎·目前經營西餐館·內外裝修如新·有停車場·最適合中餐大酒樓·僅開價五十九萬元。
◎大型商場·地大約二萬多平方呎有十多間鋪位·位滙哥華好區·全部租滿·有好批約·淨收益約十二萬元·開價壹百三拾玖萬
◎近唐人埠商業樓·地25x122樓上房間可收租約三千元·鋪面可做批發或零售生意·價十八萬九千元·
◎近百老滙街·有三單位收租·年收益約壹萬六千元·標準地段·獨立門口·近SAFEWAY商場·地段51x120·樓上二睡房二廳·土庫有睡房和廁所最好建新屋安居·開價十萬九千·
◎大地皮舊屋·位乃街夾廿七街·近爾里市區·每塊地面積約六千平方呎開價四萬元有前途投資·
◎新型合法孖屋·近百老滙和甘壓素街·有三單位收租·年收益約壹萬六千元·標準地段·獨立門口·近大休息室美如皇宮定價廿五萬九千
◎新建紅瓦屋多間·位東區·標準裝修好·土庫·材料上乘·價錢公道
◎一欲購從速·預防屋價上漲·約十二年新·近乃街夾卅街·地寬50x115·樓上三睡房二廳·主人房有水廁·土庫全部裝修好·總面積約二千八百平方呎·開價十六萬九千元·
◎東區翻新屋·樓上有五睡房一廳·另土庫有二睡房一廳獨立單位·地大約33x149石屋牆·熱水暖氣·新式水廁·雙層玻璃·定價十萬九千元。
◎「列治文區」三年新屋·建築面積約三千五百平方呎·樓上有四睡房和一大運動室·主人房有特大噴水浴缸樓下有大客廳飯廳廚房書房和